

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

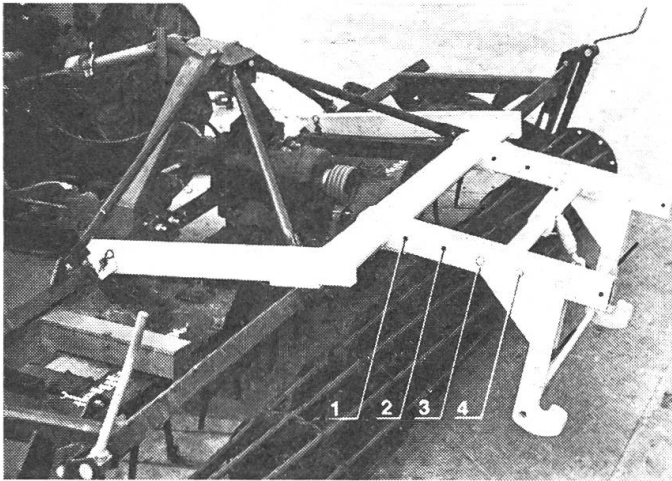
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kombinationsarbeiten mit der Lelyterra



Seit der Einführung der Lelyterra vor einigen Jahren hat der Wunsch mehrere Bearbeitungen in einem Arbeitsgang zu kombinieren stark zugenommen. Durch die kompakte Bauart und dem Anbau kurz hinter dem Traktor ist die Lelyterra eine ideale Maschine zum Kombinieren mit anderen Geräten. Für den Anbau einer Drillmaschine hinter einer Lelyterra mit den Arbeitsbreiten 2,00 m, 2,50 m und 3,00 m ist bereits seit längerer Zeit ein passender Anbausatz lieferbar. Für Lelyterra-Kreiselegen mit den Arbeitsbreiten 3,50 m, 4,00 m und 4,50 m wurden neuerdings auch passende Dreipunktaufhängungen konstruiert. Diese Aufhängung ist auf einfache Weise an der Lelyterra zu befestigen. Die Konstruktion ermöglicht es, eine von der Lelyterra unabhängige Boden Anpassung der zweiten Maschine zu erreichen. Da immer schwerere Traktoren zum Einsatz kommen, werden die Landwirte diese Kombinationsmöglichkeiten auszunutzen wissen.

-ns-

## Der Grösste kommt aus Deutschland !

Der stärkste in Europa zum Einsatz kommende Mähdrescher stammt nicht etwa aus Uebersee, sondern er wird in Deutschland gebaut. Es ist dies der Hochleistungsmähdrescher M 1600 Hydromat, gefertigt von der zur KHD-Gruppe gehörenden Maschinenfabrik Fahr AG, Gottmadingen.

Mit seinem luftgekühlten 8-Zylinder-Deutz-Dieselmotor 203 DIN-PS (150 kW) liegt der Selbstfahrer M 1600 Hydromat schon von der installierten Triebwerkleistung her, klar an der Spitze der in Europa zum Einsatz kommenden Grossmähdrescher. Von den Abmessungen des Dreschwerks her, ausgelegt für die schwierigsten europäischen Verhältnisse, ist er ebenso führend und damit in der Leistung beispielhaft.

Wie anerkannt diese Spitzenposition ist, geht auch aus der Tatsache hervor, dass das neutrale Ratio-



nalisierungskuratorium für Landwirtschaft RKL den Fahr-Mähdrescher M 1600 Hydromat als grösste und damit leistungsfähigste Maschine für die Errechnung seiner Relativwerte zur Beurteilung aller in Europa angebotenen Mähdrescher verwendet.

## Aus der Landmaschinen-Industrie

### AEBI verkauft Fella-Maschinen

Mit der Uebernahme der Alleinvertretung der Marke Fella für die Schweiz ab Januar 1976 kann die Firma AEBI & Co. AG Burgdorf ihr Fabrikations- und Importmaschinenprogramm ideal ergänzen. Der Name Fella ist hiezulande wohlbekannt und angesehen. Das Fella-Programm umfasst alle modernen Maschinentypen für die Heuernte mit dem Traktor, wie: Kreiselmäher, Scheibenmäher, Turboheuer u. -schwader sowie die Universalheumaschine. Dazu kommen bewährte und günstige Ladewagenmodelle, Ballenlader, Mehrzweckwagen, Miststreuer, Zubringerbän-